|  |  |
| --- | --- |
| **Руководство по вопросу проведения взаимосогласительной процедуры, предусмотренной соглашениями об избежании двойного налогообложения** | **Guidance on Mutual Agreement Procedure pursuant to the provisions of Double Taxation Agreements**  |
| Министерство финансов Российской Федерации информирует об отдельных вопросах, касающихся проведения в рамках соответствующих соглашений об избежании двойного налогообложения (далее – Взаимосогласительная процедура и Соглашения) взаимосогласительных процедур с компетентными органами иностранных государств.  | Ministry of Finance of the Russian Federation informs concerning a mutual agreement procedure with competent authorities of foreign states in accordance with relevant provisions of Double Taxation Agreements (hereinafter referred to as MAP and DTAs). |
| 1. **Общая информация**
 | 1. **General provisions**
 |
| **1. Взаимосогласительная процедура: определение** | **1. MAP: definition**  |
| Взаимосогласительная процедура – процедура, проводимая в соответствии с соглашением об избежании двойного налогообложения между Российской Федерацией и иностранным государством-партнером по соглашению для разрешения спорных вопросов в следующих случаях:- если действия налогового органа одного или двух государств, между которыми заключено соглашение об избежании двойного налогообложения, привели или могут привести к налогообложению не в соответствии с положениями соответствующего налогового соглашения;- разрешения по взаимному согласию любых трудностей или сомнений, возникающих при толковании или применении соответствующего соглашения об избежании двойного налогообложения;- проведения консультаций между компетентными органами по вопросам, не предусмотренным соответствующим соглашением об избежании двойного налогообложения, с целью устранения двойного налогообложения.Пени и штрафы не являются предметом взаимосогласительной процедуры.  | MAP is a procedure between the competent authorities of the Russian Federation and treaty partners pursuant to the provisions of DTAs, to resolve disputes relating to cases, such as: - where the actions of tax authorities of one or both of the Contracting States result or will result in taxation not in accordance with the provisions of relevant DTA concluded between those Contracting States;- a resolving by mutual agreement any difficulties or doubts arising as to the interpretation or application of the relevant DTA;- a consultation between the competent authorities for the elimination of double taxation in cases not provided for in the relevant DTA.Interests and penalties are not the subject to MAP. |
| **2. Компетентный орган** | **2. The competent authority** |
| Компетентным органом в Российской Федерации по проведению взаимосогласительной процедуры является Министерство финансов Российской Федерации (Минфин России).**Почтовый адрес:**Министерство финансов Российской Федерацииул. Ильинка, д. 9,Москва, Российская Федерация, 109097**Структурное подразделение** Минфина России, ответственное за проведение взаимосогласительной процедуры, - Отдел международных налоговых отношений Департамента налоговой и таможенной политики.**Директор** **Департамента налоговой и таможенной политики** - Сазанов Алексей Валерьевич. **Заместитель директора Департамента налоговой и таможенной политики** – Смирнов Александр Анатольевич. | The competent authority in the Russian Federation which is responsible for MAP is the Ministry of Finance of the Russian Federation (the Ministry of Finance). **Postal address:**The Ministry of Finance of the Russian FederationIlyinka Street, 9Moscow, Russia, 109097**The Subdivision (unit)** of the Ministry of Finance of the Russian Federation which is responsible for MAP cases – the International Taxation Division of the Tax and Customs Policy Department**The Director of the Tax and Customs Policy Department** - Alexey V. Sazanov. **The Deputy Director of the Tax and Customs Policy Department** – Alexander A. Smirnov. |
| **3. Цель проведения взаимосогласительной процедуры** | **3. Purpose of MAP** |
| Целью проведения взаимосогласительной процедуры является избежание двойного налогообложения, возникающего в результате действий одного или двух договаривающихся государств, приводящих к налогообложению не в соответствии с положениями применимого соглашения об избежании двойного налогообложения. | The purpose of MAP is an avoidance of double taxation arising from actions of one or both of the contracting states resulting in taxation not in accordance with the applicable DTA.  |
| **4. Положения соглашений об избежании двойного налогообложения, являющиеся основанием для проведения взаимосогласительной процедуры** | **4. Provisions of DTAs which allow MAP**  |
| Основанием для проведения взаимосогласительной процедуры являются положения статьи, регулирующей проведение взаимосогласительной процедуры, действующих соглашений об избежании двойного налогообложения.Все соглашения об избежании двойного налогообложения, заключенные Российской Федерации, содержат статью, регулирующую проведение взаимосогласительной процедуры.Большинство действующих соглашений Российской Федерации об избежании двойного налогообложения соответствуют редакции Модельной налоговой конвенции, разработанной Организацией экономического сотрудничества и развития.Российская Федерация подписала многостороннюю Конвенцию по выполнению мер, относящихся к налоговым соглашениям, в целях противодействия размыванию налоговой базы и выводу прибыли из-под налогообложения от 24 ноября 2016 года (многосторонняя Конвенция), посредством которой будут внесены изменения в 71 соглашение об избежании двойного налогообложения, в том числе, соответствующие минимальному стандарту в рамках Действия 14 «Механизм разрешения споров» Плана по противодействию размыванию налоговой базы и выводу прибыли из-под налогообложения (План BEPS)[[1]](#footnote-1). | Generally, there are special provisions of the relevant article prescribing a MAP (MAP provisions) in DTAs. The MAP provisions allow competent authorities to implement a MAP. All Russian DTAs contains MAP provisions.Most of the Russian DTAs corresponds to the wording of provisions of the Model Tax Convention developed by the Organization for Economic Co-operation and Development.The Russian Federation signed the Multilateral Convention to Implement Tax Treaty Related Measures to Prevent Base Erosion and Profit Shifting (MLI) of 24 November, 2016 which would amend 71 Russian DTAs. These amendments, inter alia, comply with the minimum standard under Action 14 of the Base Erosion and Profit Shifting (BEPS) project.[[2]](#footnote-2)\*\* |
| **5. Государства, с которыми Российская Федерация вправе проводить взаимосогласительную процедуру** | **5. Jurisdictions which Russia is able to conduct MAP with** |
| Взаимосогласительная процедура проводится Российской Федерацией с государствами-партнерами по соглашениям об избежании двойного налогообложения.Российской Федерацией заключено 84 соглашения об избежании двойного налогообложения.Получить более детальную информацию о соглашениях Российской Федерации об избежании двойного налогообложения, можно перейдя по следующей ссылке:<https://www.minfin.ru/ru/perfomance/tax_relations/international/> | The Russian Federation conducts MAP with its DTA partners. The Russian Federation has 84 DTAs which include MAP provisions. Please refer to Russian DTAs for further information via this link:<https://www.minfin.ru/ru/perfomance/tax_relations/international/> |
| 1. **Механизм проведения взаимосогласительной процедуры**
 | 1. **Mutual Agreement Procedure**
 |
| **1. Кто может обратиться с заявлением о проведении взаимосогласительной процедуры**  | **1. Persons who may present their cases for initiating MAP**  |
| С заявлением о проведении взаимосогласительной процедуры в компетентный орган Российской Федерации могут обратиться:- лица, являющиеся резидентами Российской Федерации, - физические лица, являющиеся гражданами Российской Федерации – в случае рассмотрения вопроса, касающегося положений о недискриминации соответствующего соглашения об избежании двойного налогообложения, Если, по мнению таких лиц, произошло или может произойти налогообложение, противоречащее положениям соглашения об избежании двойного налогообложения.Нерезиденты (физические и юридические лица) могут обратиться с заявлением о проведении взаимосогласительной процедуры в компетентный орган Российской Федерации, если это предусмотрено действующим соглашением об избежании двойного налогообложения с иностранным государством, резидентом которого такие лица являются. | The following persons can request a competent authority of a MAP assistance pursuant to an applicable DTA:* persons who are residents of the Russian Federation;
* individuals possessing the citizenship of the Russian Federation – where their case comes under the relevant non-discrimination provision of the applicable DTA,

If above mentioned persons consider that the actions of one of both countries’ tax authorities result or will result in taxation not in accordance with the relevant DTA.Non-residents (individuals and legal persons) can request the Russian competent authority of a MAP assistance where it is provided under the applicable DTA concluded by the Russian Federation with the foreign state of which they are residents. |
| **2. Схема проведения взаимосогласительной процедуры**  | **2. MAP process flowchart** |
| Заявление налогоплательщика о проведении взаимосогласительной процедуры↓Рассмотрение заявления в одностороннем порядке↓Консультации между Российской Федерацией и иностранным государством↓Достижение согласия между Российской Федерацией и иностранным государством↓Реализация достигнутого согласия | MAP request from a taxpayer↓Consideration of the application unilaterally↓MAP consultation between Russia and its treaty partner↓Agreement reached between Russia and its treaty partner↓Implementation of a reached agreement |
| **3. Форма подачи заявления** | **3. Form of a MAP request** |
| Специальная форма заявления о возбуждении взаимосогласительной процедуры законодательством Российской Федерации не предусмотрена. Заявление в компетентный орган о возбуждении взаимосогласительной процедуры подается в виде личного письменного заявления в свободной форме.Заявитель должен предоставить достаточные информацию и документы при обращении с заявлением о проведении взаимосогласительной процедуры на русском языке или английском языке с переводом.  | Under Russian domestic legislation there is no a special form of a MAP request. A MAP request to a competent authority shall be made by submitting a personal written request in a free form. An applicant shall provide a sufficient information and documentation when presenting his case in Russian or in English with an appropriate translation. |
| **4. Взимание платы за подачу заявления о проведении взаимосогласительной процедуры** | **4. Duty for submitting the MAP application**  |
|  Плата за подачу заявления о проведении взаимосогласительной процедуры не взимается. | There is no duty changes for submitting the MAP application. |
| **5. Ограничение доступа ко взаимосогласительной процедуре** | **5. Access to MAP** |
| В Российской Федерации отсутствуют какие-либо административные или законодательные нормы, ограничивающие доступ к взаимосогласительной процедуре.  | There are no administrative or legal provisions in Russia that limit access to MAP. |
| **6. Сроки обращения с заявлением о возбуждении взаимосогласительной процедуры** | **6. Time limits for presenting MAP request** |
| Сроки обращения с заявлением о возбуждении взаимосогласительной процедуры установлены положениями статьи, регулирующей проведение взаимосогласительной процедуры, соответствующего соглашения об избежании двойного налогообложения.Большинство соглашений Российской Федерации об избежании двойного налогообложения устанавливает, что заявление должно быть представлено в течение трех лет с того момента, когда заявителю стало известно о действиях, приводящих к налогообложению не в соответствии с положениями такого соглашения. | Time limits for presenting MAP request are established by the MAP regulating provision of the applicable DTA.Most of the Russian DTAs have provisions of the time limits for submitting a MAP request according to which the case must be presented within three years from the first notification of the action resulting in taxation not in accordance with the provisions of DTA. |
| **7. Процедура подачи заявления о проведении взаимосогласительной процедуры** | **7. The procedure of the MAP request** |
| ***7.1 Содержание предоставляемых документов*** | ***7.1 Content of attached documentation***  |
| * Справка, написанная в произвольной форме, содержащая информацию о наименовании налогоплательщика, его месте нахождения; если налогоплательщиком является физическое лицо, его месте жительства, дате и месте его рождения, месте его работы или дате и месте его государственной регистрации в качестве индивидуального предпринимателя, номере телефона, факса, адреса электронной почты налогоплательщика;
* Копия свидетельства о государственной регистрации в качестве юридического лица или индивидуального предпринимателя;
* Требования налогоплательщика со ссылкой на соответствующее соглашение об избежании двойного налогообложения;
* Позиция лица, к которому применяется соглашение, в чем выражается несоответствие налогообложения положениям соглашения;
* Подробная информация о фактах и обстоятельствах дела;
* Сведения о налоговом периоде, указанном в заявлении;
* Копии договоров и иных документов;
* Копии материалов налоговой проверки;
* Подробные сведения о любом досудебном или судебном обжаловании, и о любых решениях по рассматриваемому делу в Российской Федерации или за рубежом.
 | * Reference in a free form, including the following information about a name of a taxpayer, address (registered office); for individuals: address, date and place of birth, place of employment, date and place of the state registration as an individual entrepreneur, telephone number, fax, email;
* Copies of the certificate of the state registration as a legal entity or an individual entrepreneur;
* The requirements of a taxpayer with reference to the DTA;
* A statement by the person covered by the agreement of the extent to which, in its own opinion, Russian or foreign taxation does not comply with the DTA;
* Detailed information about facts and circumstances relevant to a case;
* Details of the tax period affected by the application;
* Copies of contracts or other significant documents;
* Copies of tax audit materials;
* Details about any out-of-court or administrative appeals or litigation, and any courts decisions affecting the case in the Russian Federation or abroad.
 |
| * 1. ***Документы, прикладываемые к заявлению о проведении взаимосогласительной процедуры также должны содержать:***
 | * 1. ***Materials attached to the MAP request should contain as well:***
 |
| 7.2.1  Если налогообложение, несоответствующее положениям соглашения об избежании двойного налогообложения,уже произошло*:** Копия документа, подтверждающего такой факт
* Письменное описание деталей по делу, которые связаны с произошедшим налогообложением, с указанием позиции заявителя (или его иностранной взаимозависимой компании)

Если налогообложение, несоответствующее положениям соглашения об избежании двойного налогообложения еще не произошло:* Письменное описание фактов, которые приведут к налогообложению, с указанием позиции заявителя (или его иностранной взаимозависимой компании).
 | 7.2.1 If the taxation not in accordance with the relevant DTA has occurred:* A copy of the letter assessment that proves such a fact,
* A written description of the details of the facts related to the taxation and an outline of the position of the applicant (or its foreign affiliated company) to such taxation.

If the taxation not in accordance with the relevant DTA has not occurred:* A written description of the facts which will result in taxation and an outline of the position of the applicant (or its foreign affiliated company) to such taxation.
 |
| 7.2.2 Если заявитель (или его иностранная взаимозависимая компания) обратились с иском в вышестоящий орган или суд: * Документы, подтверждающие направление обращения в вышестоящий орган или иск в суд, а также документы, содержащие позицию заявителя (или его иностранной взаимозависимой компании) по рассматриваемому делу
* Копия жалобы в вышестоящий орган или копия иска.
 | 7.2.2 If the applicant (or its foreign affiliated company) has presented the case to a administrative body or a court: * Documents indicating that an administrative appeal or a lawsuit regarding the taxation has been filed and an outline of the position of the applicant (or its foreign affiliated corporation) to such taxation,
* A copy of the complaint for an administrative appeal or a lawsuit.
 |
| 7.2.3 Если запрос касается трансфертного ценообразования в Российской Федерации или в государстве - партнере по соглашению: * Документы, описывающие прямые или косвенные отношения или фактические отношения контроля между лицами, являющимися сторонами сделок, которые являются предметом взаимосогласительной процедуры.
 | 7.2.3 If the request is regarding transfer pricing in Russia or in a state of a treaty partner: * Documents describing the direct or indirect capital relationship or the de facto control relationship between the parties involved in the transactions that are the subject of the MAP request.
 |
| 7.2.4 Если заявитель (или его иностранная ассоциированная компания) обратились с заявлением о проведении взаимосогласительной процедуры к компетентному органу государства-партнера по соглашению:* Копии документов по делу.
 | 7.2.4 If the applicant (or its foreign affiliated company) has made a MAP request to the competent authority of the treaty partner:* A copy of documents explaining that fact.
 |
| 7.2.5 Другие документы, относящиеся к взаимосогласительной процедуре:* Компетентный орган может запросить у налогоплательщика, подавшего заявлением о проведении взаимосогласительной процедуры, предоставить дополнительные информацию и документы, необходимые для определения обоснованности позиции налогоплательщика и для проведения взаимосогласительной процедуры. Такие материалы должны быть предоставлены в надлежащий срок

Непредставление документов или достаточной информации по делу в необходимый срок может создать серьезные препятствия для разрешения дела. | 7.2.5 Other documents relating the MAP:* The competent authority may ask the taxpayer making a MAP request an additional information and documentation required for determining an objection made by such a taxpayer to be justified and for the initiation of the MAP consultations. Such materials should be submitted to the competent authority in a timely manner.

The failure of providing or updating information regarding a MAP case in a timely manner may create a serious impediment for resolving the MAP case. |
| **8. Процедура после получения компетентным органом заявления о проведении взаимосогласительной процедуры** | **8. The procedure after a MAP request**  |
| После того, как компетентный орган рассмотрит заявление налогоплательщика и сочтет его обоснованным, компетентный орган обращается в компетентный орган государства – партнера по соглашению об избежании двойного налогообложения с предложением об инициировании взаимосогласительной процедуры. Компетентный орган не обращается с таким предложением в следующих случаях: 1. заявитель не исправил недостатки в заявлении о проведении взаимосогласительной процедуры или в предоставленных документах, несмотря на запрос со стороны компетентного органа;

2) заявитель не предоставил необходимые документы для определения обоснованности запроса заявителя, несмотря на запрос (повторный) со стороны компетентного органа;3) требования заявителя не признаны обоснованными компетентным органом. | After an objection made by a taxpayer is justified, the competent authority will propose the initiation of the MAP consultation to the competent authority of a treaty partner. The competent authority will not make such proposal in the following cases: 1. аn applicant did not correct deficiencies in the contents of its application for the MAP or attachments despite the competent authority’s request;
2. аn applicant did not submit the documents necessary for determining whether the objection made by the applicant in the MAP request is justified despite the competent authority request;
3. the objection made by an applicant in a MAP request is not justified.
 |
| **9. Возможность участия и права лица, к которым применяется соглашение**  | **9. Opportunity of participating in MAP and rights of a person to whom DTA applies**  |
| Только компетентные органы договаривающихся государств участвуют в проведении взаимосогласительной процедуры. Лицо, к которому применяется соглашение об избежании двойного налогообложения, оказывает содействие, предоставляет информацию об обстоятельствах дела, дает пояснения и, при необходимости, представляет документы, подтверждающие предоставленную информацию. Минфин России информирует лицо, к которому применяется соглашение, о статусе и ходе взаимосогласительной процедуры.  | Only the competent authorities of the contracting states participate in MAP. A person to whom DTA applies cooperates with the competent authority, submit information about facts of the case, give explanations, and if necessary submit documents confirming the submitted information. Ministry of Finance informs a person to whom DTA applies about a statues and results of MAP.  |
| **10. Права и обязанности лица, к которому применяется соглашение:**  | **10. Rights and obligations of persons to whom the DTA applies:** |
| 1. **Лицо может:**
* Обратиться с заявлением о проведении взаимосогласительной процедуры;
* Получать информацию о результатах взаимосогласительной процедуры.
1. **Лицо обязано:**
* Давать пояснения по фактам дела и вопросам права, относящимся к взаимосогласительной процедуре;
* Оказывать необходимое содействие компетентному органу при проведении взаимосогласительной процедуры.
 | 1. **Persons’ rights:**
* Present a case to the competent authority in order to initiate MAP;
* Obtain information about results of MAP;

**2) Persons’ obligations:*** Give explanations about facts of the case regarding MAP;
* Assist if necessary to the competent authority during MAP.
 |
| **11. Расходы по взаимосогласительной процедуре** | **11. Costs of MAP under DTAs** |
| Договаривающиеся Государства самостоятельно несут расходы, возникающие в связи с проведением взаимосогласительной процедуры. Расходы, понесенные стороной, к которой применяется соглашение, не возмещаются.  | The Contracting States bear the costs arising from the mutual agreement procedure themselves. The costs incurred by the party covered by the agreement will not be refunded. |
| 1. **Инициирование взаимосогласительной процедуры иностранным государством**
 | 1. **Initiation of the mutual agreement procedure by foreign tax authorities**
 |
| В случае инициирования взаимосогласительной процедуры с компетентным органом иностранного государства – партнера по соглашению об избежании двойного налогообложения Минфин России, изучив соблюдение всех официальных требований, будет стремиться решить вопрос по взаимному согласию с таким компетентным органом иностранного государства. | If a foreign tax authority institutes MAP, the Ministry of Finance will examine the formal requirements and shall endeavour to resolve the case by mutual agreement with the competent authority of this foreign state.  |

1. Многосторонняя Конвенция внесет соответствующие изменения в соглашения об избежании двойного налогообложения в части положений, касающихся проведения взаимосогласительных процедур и корректировки прибыли взаимозависимых лиц. [↑](#footnote-ref-1)
2. \*\* MLI implement the appropriate amendment in DTAs with respect to MAP provisions and provision relating to the profit adjustment of the associated enterprises. [↑](#footnote-ref-2)